

50 — INSTRUMENTS ARATOIRES. II.

1. Tarare. Sorte de crible mécanique.
 - a) empocheuse; b) tambour; c) trémie; d) sortie des balles; e) sortie des grenailles (pas agrains); f) sortie du grain.
2. Anneleur. Pour empêcher le terrain cultivé d'être fouillé, bouleversé par le groin puissant des pourceaux, les cultivateurs y fixent un anneau qui rend très sensible cette charue nouveau genre. Impossible alors de fouiller et de dévaster les champs et les jardins. Il faut dire anneler et non *aléner* un pourceau. Nos cultivateurs emploient aussi les mots "embrocher" et "enclaver".
 - 3a. Coupelégumes.
3. Déchargeuse, grande fourche. Pour prendre le foin de la fourragère (*waguins à foin*) et le jeter dans la tasserie.
- 3a. Binard, truc (francisé).
4. Chariot, polie mobile.
- 4a. Luge.
5. Massue (pas *masse*) à clôture.
- 5a. Traîneau à pierre (*stomboat, de stons boat*).
6. Faneuse (pour retourner l'herbe nouvellement fauchée).
7. Trépigneuse (du mot trépigner: frapper vivement des pieds contre le sol). Sorte de manège à plan incliné dans lequel le cheval est obligé de gravir indéfiniment un tablier sans fin qu'on appelle aussi *pont roulant*. Ne pas donner à la trépigneuse le nom de *horse power*, ni de "pouvoir (*power*) à cheval". On pourrait dire: moteur à cheval. Ce serait une catachrèse que d'appeler *horse power* à chien une trépigneuse actionnée par cet animal.
 - a) tablier sans fin ou pont roulant.
 - b) roue motrice.
 - c) Cric. La machine à crémaillère qu'on emploie pour soulever de lourds fardeaux, porte le nom de cric (prononcez *cri*). Les chauffeurs d'automobiles se servent d'un levier semblable pour lever ce lourd véhicule, afin de changer les pneus; ils l'appellent *auto-jack*. Le nom en est: lève-auto.
8. Planteur (et non *semour*) de maïs. On dit planter et non *semer* quand on met les graines en terre à la suite, sans les jeter à la volée.
9. Forces (pour tondre les montons).